



ITALIANO

CE
0434

NON GAMMA 2 ALLOY

- CONTRAINDIPLICAZIONI:**
 - In otturazioni con interessamento interprossimale o occlusale, le cui porzioni sono in contatto con altri metalli.
 - In pazienti con disfunzioni renali.
 - In pazienti, la cui anamnesi dimostra allergie all'amalgama.
 - In caso di otturazioni retrograde o endodontiche come ricostruzione di monconi sia per corone che per inlay.
 - Riempimento in corone fuse.
 - In caso di donne in gravidanza o durante il periodo di allattamento.
 - In bambini di età inferiore ai 6 anni.

- EFFETTI COLLATERALI:**
 - Il contatto con mercurio può portare ad irritazioni della cute, degli occhi, delle vie respiratorie e delle mucose. In casi sporadici possono avvenire reazioni di ipersensibilità, allergie o disturbi locali dovuti a reazioni elettrochimiche.
 - Il mercurio può risultare sensibilizzante verso cute e polmoni e agire come nefrotossina e neurotossina.
 - Attraverso i processi elettrochimici può essere provocato il Lichen planus sulle mucose.
 - In seguito all'applicazione o rimozione di otturazioni in amalgama si può riscontrare un leggero aumento della concentrazione di mercurio nel sangue e nell'urina.

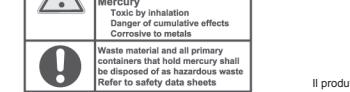
I rifiuti di amalgama e le capsule usate devono essere conservati in contenitori ben chiusi. Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.

Non disperdere nell'ambiente.

AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- L'utilizzo del presente dispositivo medico è consentito solo a medici e specialisti regolarmente abilitati
- L'inspirazione di vapori di mercurio da parte del personale di studio può essere evitata con l'utilizzo di mascherine e con un buon arrieggiamiento del locale.
- Evitare il contatto con materiale non indurito, indossare occhiali di protezione e guanti.
- Il mercurio rappresenta un pericolo per la salute se maneggiato in maniera non corretta.
- In caso di versamento di piccole quantità di mercurio, il materiale deve essere immediatamente rimosso anche da zone in cui l'accesso risulta difficolto, raccogliere mediante una siringa in plastica.
- In caso di presenza di vapore acqueo all'interno dell'amalgama, le proprietà fisiche quali la solidità e la resistenza alla corrosione potrebbero essere compromesse.
- Se la lega contiene zinco la suddetta contaminazione può provocare un'eccessiva espansione.
- Dove possibile operare in cavità perfettamente asciutte.
- In caso di malessere, consultare immediatamente un medico (se possibile mostrargli questa etichetta).

Le informazioni riportate sono conformi alla ISO 13897 / ISO 24234 e alla legislazione europea.



R50/53

Ad esclusivo uso odontoiatrico!
CONTRAINDICATIONS

NON GAMMA 2 ALLOY

Amalgama in capsule autoattivanti ad uso dentale. Miscela di particelle atomizzate irregolari e a scaglie. Amalgama Bestdent non Gamma 2 alloy è una lega ad alto tenore di rame e priva di zinco, conforme alle specifiche della norma ISO 24234. La microgranulometria di particelle miste, atomizzate e tornite, e l'omogeneità dei rapporti tra i metalli utilizzati, favoriscono una incomparabile plasticità nella lavorazione, mantenendo le sue particolari caratteristiche. La percentuale di argento-rame e il rapporto lega-mercurio, garantiscono massima resistenza alla corrosione e alle fratture conservando margini perfetti.

ISTRUZIONI PER L'USO:

Per la garanzia di un lavoro duraturo, è consigliabile non toccare l'amalgama con le mani ed operare in cavità perfettamente asciutta. Ad impasto avvenuto, immettere nella cavità piccoli strati di amalgama esercitando una normale pressione con apposito strumento. Un leggero sovrappiù di amalgama circa 1 mm. è consigliato, allo scopo di essere rimosso durante la modellazione per una migliore compattezza sulle superfici esposte.

TEMPI DI MISCELAZIONE:

Il tempo varia da 6" a 15", a seconda del tipo e della velocità del vibratore. Tuttavia l'esperienza individuale nell'ottenere la giusta consistenza plastica con il proprio vibratore rimane la miglior guida per definire il tempo di miscelazione. Il tempo di manipolazione varia da 5 a 7 minuti dopo la miscelazione.

SILAMAT PLUS

SEC. 7 ± 1

4000 rpm

L'amalgama miscelata in conformità alle presenti istruzioni, deve formare una massa plastica uniforme con una superficie brillante.

LUCIDATURA:

È sempre consigliabile una buona lucidatura dopo 48h, che evidenzierà la qualità del restauro.

CONSERVAZIONE:

Si consiglia di tenere il prodotto al riparo dall'umidità e a temperatura ambiente, non superiore ai 25°C - 77°F.

La lega è disponibile in capsule autoattivanti da 1-2-3 dosi.

CAPSULE:	1 DOSE	2 DOSI	3 DOSI
Lega	mg 400	mg 600	mg 800
Mercurio	mg 400	mg 600	mg 800

COMPOSIZIONE:

Ag40,3%, Sn30,7%, Cu29%

Lunghezza capsula mm 33,7

Diametro esterno capsula mm 14

Il produttore si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche ai suoi prodotti, seguendo l'evoluzione di nuove tecniche.

ENGLISH

CE
0434

NON GAMMA 2 ALLOY

In proximal or occlusal contact to dissimilar metal restorations. Amalgama Bestdent non Gamma 2 alloy has a high copper content, is zinc free and meets the requirements of ISO 24234. The micro-granulometry of irregular atomized and lathe cut particles and the homogeneity of the relation between the metals employed result in an unmatched plasticity during the working process, while maintaining, at the same time, its special characteristics. The silver-copper percentage and the optimum relation between alloy and mercury guarantee the utmost resistance against corrosion and breakdowns, while preserving its perfect margins.

SIDE EFFECTS:

For professional use only

The contact with mercury can lead to skin, eye, respiratory system, and mucous membranes irritations. In sporadic cases, hyper-sensitivity reactions, allergies or local troubles due to electro-chemical reactions may result.

Mercury may be sensitizing for skin and lungs, as well as act as nephrotoxin and neurotoxin.

Through electro-chemical processes, Lichen planus may be caused on mucous membranes.

After the filling or removal of filling with amalgam, a slight increase in mercury concentration in blood and urine can be detected.

MIXING TIME:

Residual mercury amalgam from filling or removed fillings should be stored in water or fixing solution in an airtight closed container. Dispose of used capsules in accordance with national regulations.

SAFETY WARNINGS

Inpiration of mercury vapours by the personnel of the dental cabinet can be avoided using masks and well aerating the room.

Avoid contact with not hardened material. Wear protection goggles and gloves.

Spillages of mercury should be removed immediately, including from places which are difficult to access. Use a plastic syringe to draw it up. Smaller quantities can be covered by sulphur powder and removed. Avoid inhalation of the vapour.

If moisture is introduced into the amalgam before it has set, properties such as strength and corrosion resistance may be affected adversely.

If the alloy contains zinc, such contamination may result in an excessive expansion (delayed expansion) whenever it is possible, use dry field.

In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately. (Show the label where possible)

The carried information meet the requirements of ISO 13897/ISO24234 and European laws

COMPOSITION:

Ag40,3%, Sn30,7%, Cu29%

Length of capsule: 33,7 mm

Exterior diameter of capsule: 14 mm

For use in dentistry only!



R50/53

ESPAÑOL

CE
0434

NON GAMMA 2 ALLOY

Dental amalgam in self activating capsules blend of irregular atomized and lathe cut particles. Amalgama Bestdent non Gamma 2 alloy has a high copper content, is zinc free and meets the requirements of ISO 24234. The micro-granulometry of irregular atomized and lathe cut particles and the homogeneity of the relation between the metals employed result in an unmatched plasticity during the working process, while maintaining, at the same time, its special characteristics. The silver-copper percentage and the optimum relation between alloy and mercury guarantee the utmost resistance against corrosion and breakdowns, while preserving its perfect margins.

SIDE EFFECTS:

For professional use only

The contact with mercury can lead to skin, eye, respiratory system, and mucous membranes irritations. In sporadic cases, hyper-sensitivity reactions, allergies or local troubles due to electro-chemical reactions may result.

Mercury may be sensitizing for skin and lungs, as well as act as nephrotoxin and neurotoxin.

Through electro-chemical processes, Lichen planus may be caused on mucous membranes.

After the filling or removal of filling with amalgam, a slight increase in mercury concentration in blood and urine can be detected.

MIXING TIME:

Residual mercury amalgam from filling or removed fillings should be stored in water or fixing solution in an airtight closed container. Dispose of used capsules in accordance with national regulations.

SAFETY WARNINGS

Inpiration of mercury vapours by the personnel of the dental cabinet can be avoided using masks and well aerating the room.

Avoid contact with not hardened material. Wear protection goggles and gloves.

Spillages of mercury should be removed immediately, including from places which are difficult to access. Use a plastic syringe to draw it up. Smaller quantities can be covered by sulphur powder and removed. Avoid inhalation of the vapour.

If moisture is introduced into the amalgam before it has set, properties such as strength and corrosion resistance may be affected adversely.

If the alloy contains zinc, such contamination may result in an excessive expansion (delayed expansion) whenever it is possible, use dry field.

In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately. (Show the label where possible)

The carried information meet the requirements of ISO 13897 / ISO 24234 and European laws

COMPOSITION:

Ag40,3%, Sn30,7%, Cu29%

Length of capsule: 33,7 mm

Exterior diameter of capsule: 14 mm

For use in dentistry only!



R50/53

NON GAMMA 2 ALLOY

CE
0434

Dental amalgam in capsules auto-activables para uso dental. Mezcla de partículas atomizadas irregulares y escamas. Amalgama Bestdent non Gamma 2 alloy es una aleación con alto porcentaje de cobre y sin zinc, conforme a la norma ISO 24234. La micro-granulometría de partículas mixtas, atomizadas y de torno, y la homogeneidad de la relación entre los metales utilizados favorecen la plasticidad en la preparación, manteniendo sus características particulares. Algunas de las características especiales son la alta concentración de cobre y la proporción aleación-mercurio, que garantiza una resistencia máxima a la corrosión y a las fracturas y el mantenimiento de los márgenes perfectos.

INSTRUCCIONES DE USO:

Para garantizar un trabajo duradero, se aconseja no tocar la amalgama con las manos y obrar en cavidad perfectamente seca. Después del amasado, aplicar pequeñas capas de amalgama en la cavidad ejerciendo una presión normal con una herramienta adecuada. Se aconseja un ligero exceso de amalgama de aproximadamente 1 mm., con el fin de ser eliminado durante el modelado, para una mejor compactación en las superficies expuestas.

Para garantizar un trabajo duradero, se aconseja no tocar la amalgama con las manos y obrar en cavidad perfectamente seca. Después del amasado, aplicar pequeñas capas de amalgama en la cavidad ejerciendo una presión normal con una herramienta adecuada. Se aconseja un ligero exceso de amalgama de aproximadamente 1 mm., con el fin de ser eliminado durante el modelado, para una mejor compactación en las superficies expuestas.

Para garantizar un trabajo duradero, se aconseja no tocar la amalgama con las manos y obrar en cavidad perfectamente seca. Después del amasado, aplicar pequeñas capas de amalgama en la cavidad ejerciendo una presión normal con una herramienta adecuada. Se aconseja un ligero exceso de amalgama de aproximadamente 1 mm., con el fin de ser eliminado durante el modelado, para una mejor compactación en las superficies expuestas.

Para garantizar un trabajo duradero, se aconseja no tocar la amalgama con las manos y obrar en cavidad perfectamente seca. Después del amasado, aplicar pequeñas capas de amalgama en la cavidad ejerciendo una presión normal con una herramienta adecuada. Se aconseja un ligero exceso de amalgama de aproximadamente 1 mm., con el fin de ser eliminado durante el modelado, para una mejor compactación en las superficies expuestas.

TIEMPOS DE MEZCLA:

Para garantizar un trabajo duradero, se aconseja no tocar la amalgama con las manos y obrar en cavidad perfectamente seca. Después del amasado, aplicar pequeñas capas de amalgama en la cavidad ejerciendo una presión normal con una herramienta adecuada. Se aconseja un ligero exceso de amalgama de aproximadamente 1 mm., con el fin de ser eliminado durante el modelado, para una mejor compactación en las superficies expuestas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:

La utilización de este dispositivo médico sólo se permite a los médicos y los especialistas cualificados

Evitar el contacto con material no endurecido. Utilice gafas de protección y guantes.

Spillages of mercury should be removed immediately, including from places which are difficult to access. Use a plastic syringe to draw it up. Smaller quantities can be covered by sulphur powder and removed. Avoid inhalation of the vapour.

El mercurio presenta un riesgo para la salud si se manipula incorrectamente.

Si la amalgama contiene zinc, la contaminación puede provocar una expansión excesiva.

Si es posible, trabaje en cavidad perfectamente seca.

En caso de malestar, acuda inmediatamente al médico (muestre la etiqueta si es posible).

La información proporcionada es conforme a la norma ISO 13897 / ISO 24234 y a la legislación europea.

COMPOSICIÓN:

Ag40,3%, Sn30,7%, Cu29%

Longitud cápsula mm 33,7

Diámetro exterior cápsula mm 14

¡Sólo para uso odontológico!

CONTRAINDICACIONES



R50/53

NON GAMMA 2 ALLOY

CE
0434

Algunas de las características especiales son la alta concentración de cobre y la proporción aleación-mercurio, que garantiza una resistencia máxima a la corrosión y a las fracturas y el mantenimiento de los márgenes perfectos.

INSTRUCCIONES DE USO:

Para garantizar un trabajo duradero, se aconseja no tocar la amalgama con las manos y obrar en cavidad perfectamente seca. Después del amasado, aplicar pequeñas capas de amalgama en la cavidad ejerciendo una presión normal con una herramienta adecuada. Se aconseja un ligero exceso de amalgama de aproximadamente 1 mm., con el fin de ser eliminado durante el modelado, para una mejor compactación en las superficies expuestas.

Para garantizar un trabajo duradero, se aconseja no tocar la amalgama con las manos y obrar en cavidad perfectamente seca. Después del amasado, aplicar pequeñas capas de amalgama en la cavidad ejerciendo una presión normal con una herramienta adecuada. Se aconseja un ligero exceso de amalgama de aproximadamente 1 mm., con el fin de ser eliminado durante el modelado, para una mejor compactación en las superficies expuestas.



FRANÇAIS

NON GAMMA 2 ALLOY

CE
0434

CONTRE-INDICATIONS

- Obstructions avec intérêt inter-proximal ou occlusal dont les portions sont au contact d'autres métaux.
- Patients avec dysfonctionnement rénal.
- Patients dont l'anamnèse montre une allergie à l'amalgame.
- Cas d'obstructions rétrogrades ou endodontiques comme la reconstruction de chocs aussi bien pour couronnes que pour inlay.
- Remplissage dans couronnes moulées.
- Femmes enceintes ou pendant la période d'allaitement.
- Enfants de moins de 6 ans.

EFFETS SECONDAIRES:

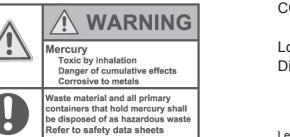
- Le contact avec le mercure peut provoquer des irritations de la peau, des yeux, des voies respiratoires et des muqueuses. Quelques cas démontrent des réactions d'hypersensibilité, d'allergies ou de gênes locales dues à des réactions électrochimiques.
- Le mercure peut sensibiliser la peau et les poumons et agir comme nephrotoxine et neurotoxine.
- Au travers de processus électrochimiques, il peut provoquer le Lichen Planus sur les muqueuses.
- À la suite d'une application ou d'une élimination d'obstructions en amalgame, une légère augmentation de la concentration de mercure dans le sang et dans les urines peut être notée.

**Les déchets d'amalgame et les capsules usagées doivent être conservés dans des contenants bien fermés.
Ce matériau et son contenu doivent être éliminés comme déchets dangereux.
Ne pas abandonner dans l'environnement.**

Les informations présentes sont conformes à
ISO 13897 / ISO 24234 et à la législation européenne.

Uniquement pour soins dentaires!

CONTRE-INDICATIONS:



R50/53

NON GAMMA 2 ALLOY

Amalgame en capsules à auto-activation pour soins dentaires formé d'un mélange de particules atomisées irrégulières et en fragments. Amalgama Bestdent non Gamma 2 alloy est un alliage à teneur élevée en cuivre et dépourvu de zinc, conformément aux prescriptions de la norme ISO 24234. La micro-granulométrie des particules mélangées, atomisées et courbées, ainsi que l'homogénéité des rapports entre les métaux utilisés, permettent d'avoir une plasticité incomparable lors de l'utilisation et de maintenir à la fois ses caractéristiques spécifiques. Le pourcentage d'argent-cuivre et le rapport alliage-mercure assurent une résistance maximale contre la corrosion et contre les fractures et permettent de conserver des bords parfaits.

MODE D'EMPLOI:

Pour garantir des soins durables, ne pas toucher l'amalgame avec les mains et travailler directement dans la cavité parfaitement sèche. Une fois le mélange obtenu, introduire dans la cavité de petites couches d'amalgame en exerçant une pression normale avec l'instrument utilisé. Un léger excédent d'environ 1mm, qui sera enlevé ensuite lors du modelage, est conseillé dans le but d'une meilleure compacité sur les surfaces traitées.

TEMPS DE MÉLANGE:

Le temps de mélange va de 6" à 15" selon le type et la vitesse du mélangeur. Néanmoins, l'expérience individuelle est le meilleur conseiller dans la définition du temps de mélange nécessaire pour obtenir la consistance plastique correcte. Le temps de manipulation varie de 5 à 7 minutes après le mélange.

SILAMAT PLUS SEC. 7 ± 1 4000 rpm

L'amalgame mélangé selon nos instructions doit former une pâte plastique uniforme avec une surface brillante.

POLISSAGE:

Un polissage après 48 heures, qui mettra en relief la qualité de la restauration de la dent, est toujours conseillé.

CONSERVATION:

Il est recommandé de garder le produit à l'abri de l'humidité et à température ambiante ne dépassant pas les 25°C - 77°F.

Cet alliage est disponible en capsules auto-activantes de 1-2-3 doses.

CAPSULES: 1 DOSE 2 DOSES 3 DOSES

Alliage mg 400 mg 600 mg 800
Mercure mg 400 mg 600 mg 800

COMPOSITION: Ag40,3%, Sn30,7%, Cu29%

Longueur capsule mm 33,7.
Diamètre externe capsule mm 14

Le producteur se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications à ses produits pour suivre l'évolution des nouvelles techniques.

PORTUGUÊS

AMALGAMA BESTDENT NON GAMMA 2

CE
0434

NON GAMMA 2 ALLOY

CONTRAINDICAÇÕES:

- Nas obturações interproximais ou oclusais cujas partes entram em contato com outros metais.
- Em pacientes com disfunção renal.
- Em pacientes cujo histórico demonstra alergias à amalgama.
- Em caso de obturação retrógrada ou endodôntica como construção de núcleo tanto para coroas quanto para inlay.
- Preenchimento em coroas fundidas.
- No caso de mulheres grávidas ou amamentando.
- Em crianças com idade inferior a 6 anos.

EFEITOS COLATERAIS:

- O contato com mercúrio pode levar à irritação da pele, olhos, vias respiratórias e mucosas. Em casos esporádicos podem ocorrer reações de hipersensibilidade, alergias ou distúrbios locais devido a reações eletroquímicas.
- O mercúrio pode ser sensibilizante para a pele e os pulmões e agir como uma nefrotoxina e neurotoxina.
 - Através dos processos eletroquímicos podem ser causados Lichen planus nas mucosas.
 - Após a aplicação ou remoção de restaurações de amalgama pode acontecer um leve aumento da concentração de mercúrio no sangue e na urina.

SILAMAT PLUS SEC. 7 ± 1 4000 rpm

A amalgama misturada de acordo com as instruções, deve formar uma massa plástica uniforme com uma superfície brillante.

POLIMENTO:

Recomenda-se sempre um bom polimento após 48h, que irá evidenciar a qualidade da restauração.

CONSERVAÇÃO:

É aconselhável manter o produto longe da umidade, em temperatura ambiente, não superior a 25°C- 77°F.

A liga encontra-se disponível em cápsulas com doses auto-ativas 1-2-3.

CÁPSULAS:	1 DOSE	2 DOSES	3 DOSES
Liga	mg 400	mg 600	mg 800
Mercúrio	mg 400	mg 600	mg 800

COMPOSIÇÃO:

Ag40,3%, Sn30,7%, Cu29%

Comprimento cápsula mm 33,7
Diâmetro externo cápsula mm 14

WORLD WORK S.R.L.

Via del Progresso, 47 - 36054 MONTEBELLO VIC.NO (VI) - ITALIA

Tel. +39 0444 574 297 - Fax +39 0444 370 543

E-mail: info@worldwork.it - http://www.worldwork.it

O fabricante reserva-se no direito de fazer alterações em seus produtos, acompanhando a evolução de novas técnicas.

